

# TOUT AU LONG DU DOUBS

Paroles:  
Lily BLONDEL

4 VOIX MIXTES  
Tot â long di Doubs

Musique:  
Vincent GIROD

The musical score is written for four mixed voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and includes piano accompaniment. It consists of four systems of music, each with a vocal line and a piano line. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are in French and describe a landscape along the Doubs river.

Tiaind i ôe mès ai - mis djâ-saie de louès voi- yai - dges,  
È y é dains ci cain-ton dés yûes que me piat - jant,

di trai-yin dés grantes vèlles, dés seuv'nis de lai mée  
po lés pâ-tchous di lai, dés quais piens de çhair - tè

i co-gnâs tot près d'ci in lai èt sés ri - vai - dges  
dés bôs voué se coit- chant dés djo-lis fre-lats d'mi - dyat

voué lai vain-gne çhoé- rit èt bè-ye di bon vin  
lai mâ-jon d'in chire re-yuê-jain-ne de biâ - tè

Tot â long di Doubs. 3

Refrain

1. Tot â long di Doubs lés sond-ges s'é-voûe-lant  
 2. Mains Doux, 1. tot â long di Doubs, lés sond-ges s'é-

lés tche-mîns sont doux en l'ai-vri di mon - de.  
 voûe - lant, lés tche-mîns sont doux en l'ai-vri di mon - de,

Dés rai-moi-yain-ces vaint ri-taint chu l'â - ve,  
 Doux, dés rai-moi-yain-ces vaint ri-taint chu

le voi-yaidge ât doux tot â long di Doubs.  
 l'â - ve, le voi-yaidge ât doux tot â long di Doubs.

2

I sais qu'tchie lés Neû-tchiêt-lous è yé èn-ne r'vie - re  
dés tieut-chis tot ghoé - ris mon-taint vés lai vô - gué - ye

que pai-rât ent-ches - sie â moi-tan dés roit- chies  
pus hât tot prés dés bôs voué çîô-trant lés ô - jés

d'èn - ne che dou-ce biâ-tè èt qu'é bra-ment de djèt  
voué lai roit-che vait che bin ai - vô lai void- ju - re

elle ât ün dés tré - soues de ci tchair-maint pai- yis  
po eûf-fri és eûyes èn-ne reub-nainne i-mai- dge.

## Tout au long du Doubs

Quand j'entends mes amis parler de leur voyage  
Du bruit des grandes villes, des souvenirs de la mer  
Je connais tout près d'ici un lac et ses rivages  
Où la vigne fleurit et donne du bon vin.  
Je sais que chez les Neuchâtelois  
Il y a une rivière qui paraît enchâssée  
Entre les rochers  
D'une si douce beauté  
Et de si belle façon  
Elle est un trésor de ce charmant pays

### Refrain

Tout au long du Doubs  
Les rêves s'envolent  
Les chemins sont doux  
A l'abri du monde  
Des reflets vont courant sur l'eau  
Le voyage est doux tout au long du Doubs

Il y a dans ce canton des lieux qui me plaisent  
Pour les pêcheurs du lac des quais plein de clarté  
Des forêts où se cachent des jolis brins doux  
Où la maison d'un riche reluit de beauté  
Des jardins tout fleuris montent vers l'aventure  
Puis haut tout prêt des bois où sifflent les oiseaux  
Où la roche va si bien avec la verdure  
Pour offrir aux yeux une remuante image

# LA MONTAGNE \*) Lai montaigne

Transcription de Bernard Chenaux

Texte et musique de  
JOSEPH BOVET

pour chœur à 4 voix mixtes a cappella

Andante

SOPRANOS  
ALTOS

*mf*

1. Lai mon - tai - gne, çât mon sond - ge I peus  
2. È me sem - bye que lai tie - re Se mô -  
3. Ço qui ain - me, çât é - cou - taie L'ar-mail -

TÉNORS  
BASSES

1. y tchain-taie dains le grant bieu cie, Més seûf-frainces in mo-ment se  
2. tre en-coé pus belle è més eûyes, Chu lai mon-taigne mon tiûere s'ais-  
3. li vè-ti d'son "bred-zon" râ-yie, Poch-qu'è tchainte in "Liau-ba" che

*p* *f*

1. râ - tant, Loin di monde ai-donc i seus hèy - rou! \_\_\_\_\_ Més seûf-  
2. said-ge, I seus l'en-son bin pus près de Dûe! \_\_\_\_\_ Chu lai  
3. reub'naint, Que mon tiûe-re en ât rai-moi - yaint! \_\_\_\_\_ Poch-qu'è

*p* *rit.*

1. frainces in mô-ment se râ-tant, Loin di monde ai-donc i seus hèy' rou!  
2. mon-taigne mon tiûere s'ais-said-ge, I seus l'en-son bin pus près de Dûe!  
3. tchainte in "Liau-ba" che reub'naint, Que mon tiûe-re en ât rai-moi-yaint!

*mf a tempo*

Tra - le - ra - la, la la la — la, tra - le -

ra - la la la la la la — la, tra - le - ra - la la la

*rit. molto* *ppp*

la — la, tra - le - ra - la la la la la la, la.

## La Montagne

La montagne, c'est mon rêve  
Je peux y chanter dans le grand ciel bleu  
Mes souffrances un moment s'arrêtent (bis)  
Loin du monde ainsi je suis heureux. (bis)

Il me semble que la terre  
Se montre encore plus belle à mes yeux  
Sur la montagne mon cœur s'assagie (bis)  
Je suis là-haut bien plus près de Dieu (bis)

Ce que j'aime c'est écouter  
L'armaillie vivre dans son "brezon" rayé  
Parce qu'il chante un "liau-ba" si émouvant (bis)  
Que mon cœur en est rayonnant (bis)

01.2018.

# Le p'tit vin d'Lavaux

Paroles de

LE P'TÈ VIN D'LAVAUX

Harmonisation de

Gil Burlet/Traduit par l'abbé Jacques Ouevray

Joseph Bovet

Mélodie populaire transcrite pour quatre voix mixtes

Gaiement.

S.  
A.

1. Dès vins qu'y ain-me le meu, Ce n'ât pe l'ma-la-  
2. Ât trè-vèye, en aif-fai-res, En t'iaive, ât ca-ba-  
3. Po bin ré-byaie nos poèn-nes, Na-yie tôs nos tchai-

T.  
B.

1. ga, En-coè moins le ma-dè-re, Peu mainm'le mar-sa-la, I  
2. ret, En ainm-rè boir' in tchâ-vé De ci vin fre-què-yaint, En  
3. grins, Po tches-sie lai dé-vouèn-ne, Boi-yant ci roi dés vins, Dâ-

1. y'ai-douè le Bour-go-gne, Lès grands vins di Va-lais, Lès  
2. boit sain é-tr'pres-sie, Dé-za-ley, Ca-la-min, Cul-  
3. li, le tiure en fé-te, Dyè-ment nos trin-que-rains, É

1. crus de lai Gas - co - gne, Main ce que meu me p'ait, Ç'ât  
 2. ly, Vil - lette, E - pes - ses, Ri - ex, Sint Sa - pho - rin, En  
 3. lai dob'-rie en té - te, Djoué-ous nos tchain-te - rains: Boi-

1. le p'tè vin d'La - vaux, (1.2.3)  
 2. boit le vin d'La - vaux, ah, ah, ah, ah, Da Lu - try è Ri-  
 3. yant le vin d'La - vaux,

vaz, ah, ah, ah, ah, De Sint - Saph' è Grand-vaux, ah,

ah, ah, ah, Moi i'ainme ci p'tè vin - li, ah, ah, ah, ah!

## LE P'TIT VIN DE LAVAUX

1. Des vins que je préfère, ce n'est pas l'malaga  
Encore moins le madère, ni même le marsala  
J'adore le Bourgogne, les grands vins du Valais  
Les crus de la Gascogne, mais ce qui mieux me plaît :

**C'est le p'tit vin d'Lavaux, ah, ah .... De Lutry à Rivaz, ah, ah ....  
De St Saph à Grandvaux, ah, ah .... Moi j'aime ce p'tit vin là, ah ....**

2. Au travail, en affaires, en cave, au restaurant  
On aim'ra boire un verre de ce vin pétillant  
On boit sans nulle presse Dézaley, Calamin,  
Cully, Villette, Epresses, Riex, Saint Saphorin.

**On boit le vin d'Lavaux, ah, ah .... De Lutry à Rivaz, ah, ah ....  
De St Saph à Grandvaux, ah, ah .... Moi j'aime ce p'tit vin là, ah...**

3. Pour oublier nos peines, noyer tous nos chagrins  
Pour chasser la déveine, buvons ce roi des vins  
Alors le cœur en fête, gaîment nous trinquerons  
Et la folie en tête, joyeux nous chanterons.

**Buvons le vin d'Lavaux, ah, ah .... De Lutry à Rivaz, ah, ah ....  
De St Saph à Grandvaux, ah, ah ....Moi j'aime ce p'tit vin là, ah...**

# 67. La montagne.

75

*Andante.*

J. Bovet.



1. La mon - ta - gne, c'est mon rê - ve. Car j'y  
 2. Il me sem - ble que la ter - re Ap - pa -  
 3. Ce que j'ai - me, c'est en - co - re L'ar - mal,



puis chan - ter dans le grand ciel bleu; Mes dou -  
 rail a - lors plus belle à mes yeux, Car sur  
 Il des monts au bre - dion ra - yé, Car il



leurs un ins - tant font très - ve. Loin du monde, a - lors je suis heu -  
 l'Al - pe mon cœur s'é - thè - re, Je me sens, là - haut, plus près de  
 chante un hau - ba - so - no - re Dont mon cœur est tout en - so - leil -



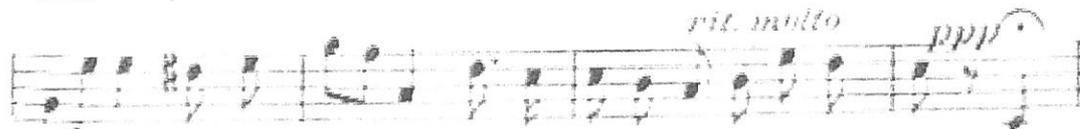
reux, Mes dou - leurs, un ins - tant, font très - ve, Loin du  
 Dieu, Car sur l'Al - pe mon cœur s'é - thè - re, Je me  
 lé, Car il chante un hau - ba - so - no - re Dont mon



monde, a - lors je suis heu - reux. }  
 sens, là - haut, plus près de Dieu. } Tra - le - ra la la la  
 cœur est tout en - so - leil - lé. }



la la, tra - le - ra la la la la la la la, tra - le -



ra la la la la la, tra - le - ra la la la la la la la la.

J. BOVET.

Reproduction autorisée par le compositeur.

F. 0740 F.

## GENS DU PAYS

**Gens du Pays c'est votre tour  
De vous laisser parler d'amour  
Gens du Pays c'est votre tour  
De vous laisser parler d'amour**

1. Le temps que l'on prend pour dire je t'aime  
C'est le seul qui reste au bout de mes jours.  
Les vœux que l'on fait, les fleurs que l'on sème  
Chacun les récolte en soi-même  
Aux beaux jardins du temps qui court.
2. Le temps de s'aimer, le jour de le dire  
Fond comme la neige aux doigts du printemps.  
Fêtons de nos joies, fêtons de nos rires  
Ces yeux où nos regards se mirent  
C'est demain que j'avais vingt ans.
3. Le ruisseau des jours aujourd'hui s'arrête  
Et forme un étang où chacun peut voir  
Comme en un miroir l'amour qu'il reflète  
Pour ces cœurs à qui je souhaite  
Le temps de vivre leurs espoir.

## TOUT AU LONG DU DOUBS

1. Quand j'entends mes amis évoquer leurs voyages,  
Les palmiers dans le soir, les souvenirs marins,  
Je sais tout près d'ici un lac et ses rivages  
Où la vigne fleurit et donne du bon vin.  
Je sais qu'en Neuchâtel il est une rivière  
Qui paraît enchâssée entre des rochers gris,  
Romantiquement belle et d'allure un peu fière  
Elle est un des joyaux de ce charmant pays.

*Tout au long du Doubs, l'esprit vagabonde,  
Les chemins sont doux à l'abri du monde.  
Des reflets très flous vont courant sur l'onde,  
Le voyage est doux tout au long du Doubs.*

2. Il est en Neuchâtel des lieux qui me sont vie,  
Pour les pêcheurs du lac, des quais pleins de clarté,  
Des sous-bois à muguet en dentelle jolie,  
La maison patricienne à la sobre beauté,  
Des jardinets fleuris montant vers l'aventure  
Plus haut vers les forêts où chantent les oiseaux,  
Où la roche si bien s'unit à la verdure  
Pour offrir aux regards un émouvant tableau.

*Mais au long du Doubs, l'esprit vagabonde .....*

## LES COULEURS DU TEMPS

1. La mer est en bleu entre deux rochers bruns  
Je l'aurais aimée en orange  
Ou mêm' en arc-en-ciel comme les embruns étranges.  
Je voudrais changer les couleurs du temps  
Changer les couleurs du monde  
Le soleil levant, la rose des vents, le sens où tournera ma ronde  
Et l'eau d'une larm' et tout l'océan qui gronde.  
J'ai brossé les rues et les bancs, paré les villes de rubans  
Peint la tour Eiffel rose chair, marié le métro à la mer.
  
2. Le ciel est de fer entre deux cheminées  
Je l'aurais aimé violine  
Ou même en arc-en-ciel comme les fumées de Chine.  
Je voudrais changer les couleurs du temps  
Changer les couleurs du monde  
Le soleil levant, la rose des vents, le sens où tournera ma ronde  
Et l'eau d'une larm' et tout l'océan qui gronde.  
Je suis de toutes les couleurs et surtout de celles qui pleur'nt  
La couleur que je porte c'est surtout celle qu'on veut effacer.
  
3. Et tes cheveux noirs étouffés par la nuit  
Je les voudrais multicolores  
Comme un arc-en-ciel qui enflamme la pluie d'aurore.  
Je voudrais changer les couleurs du temps  
Changer les couleurs du monde  
Les mots que j'entends seront éclatants et nous danserons une ronde  
Une ronde brun' et rouge safran et blonde

## GITANS DE LA MER

1. Si t'as la pluie sur ta maison, si ton moteur est à zéro  
Si t'as l'orage à l'horizon, faut pas t'en faire on a le beau.  
Laisse tomber tes nuages, pars avec ton oiseau  
Et tout là-bas sur la plage rêve au douanier Rousseau.

*Gitans de la mer au vent d'amitié  
On n'est pas d'hiver mais du mois de mai  
Soleil en bateau d'une île oubliée  
Marinons les mots d'amis retrouvés.*

2. Combien de jours il a fallu pour que ça tourne à ton moulin  
Rien n'est jamais, jamais perdu, faut pas t'en faire on a du grain.  
Laisse couler ta rivière, tu verras l'océan  
Et vogue au loin ta galère, sois nouveau Magellan.
3. Si tes chagrins t'ont mis en taule, si ton voisin s'est pris de bec  
Si ton auto fait la bagnole, faut pas t'en faire on boit cul sec.  
Laisse couler ta barrique, dans ce vieux caboulot  
Si tu reviens d'Amérique, ton étoile à Rio.

## MARINE

1. Calme de lune descends doucement sur la dune où faiblit le vent.  
O Barque de rêve reviens lentement vers la dune où faiblit le vent.

*Laisse la vague briser son écume, laisse le soir apaiser l'océan.*

*Laisse la vague briser son écume, laisse le soir apaiser l'océan.*

2. Brume légère descends doucement vers la ville habillée d'argent  
O Fille rieuse reviens lentement vers la ville habillée d'argent

*Laisse la vague briser son écume, laisse le soir apaiser l'océan.*

*Laisse la vague briser son écume, laisse le soir apaiser l'océan.*

3. Brille l'étoile et descends doucement sur la mer aux reflets changeants.  
O Chante marin et reviens lentement vers la mer aux reflets changeants.

*Laisse la vague briser son écume, laisse le soir apaiser l'océan.*

*Laisse la vague briser son écume, laisse le soir apaiser l'océan.*